

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1992 Nr. 203

A. TITEL

*Overeenkomst tot oprichting van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank, met
bijlagen;
Khartoem, 4 augustus 1963*

B. TEKST

De Engelse tekst van de Overeenkomst zoals deze sedert 1982 luidt is geplaatst in *Trb.* 1981, 28. Voor ondertekeningen zie ook *Trb.* 1984, 76.

De Overeenkomst is voorts nog ondertekend voor:

China	9 mei 1985
Argentinië	6 juni 1985

C. VERTALING

Trb. 1981, 28.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1984, 76 en rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1981, 28 en *Trb.* 1984, 76¹⁾.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten een akte van aanvaarding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

China	9 mei 1992
Argentinië	6 juni 1985

¹⁾ Op 27 juni 1984 heeft de Regering van Israël het volgende medegedeeld naar aanleiding van de door Koeweit bij de aanvaarding van het Verdrag gedane mededeling (zie blz. 4, noot 5, van *Trb.* 1984, 76):

"The Government of the State of Israel has noted that the instrument by Kuwait contains a declaration of a political character in respect of Israel. In the view of the Government of the State of Israel this Convention is not the place for making such political pronouncements. Moreover, the said declaration cannot in any way affect whatever obligations are binding upon the Government of the State of Kuwait under general international law or under specific Conventions."

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1981, 28.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1981, 28 en *Trb.* 1984, 76.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1981, 28 en *Trb.* 1984, 76.

Verwijzingen

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest van de Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1992, 101.

Wijziging

De Raad van Bestuur van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank heeft tijdens zijn Achtentwintigste jaarlijkse bijeenkomst op 13 mei 1992 een besluit aangenomen tot wijziging van artikel 31, eerste lid, van de onderhavige Overeenkomst. De Engelse tekst van het besluit luidt:

AFRICAN DEVELOPMENT BANK

BOARD OF GOVERNORS

Resolution B/BG/92/06

concerning the Amendment of the Agreement Establishing the African Development Bank to enable the holding of Annual Meetings of the Board of Governors in non-regional member States

(adopted at the third sitting of the Twenty-Eighth Annual Meeting, on 13 May 1992)

The Board of Governors,

Having regard to Articles 1, 2, 3, 4, 29, 30, 31(1), 32, 33, 34, 35, 37 and 60 of the Agreement Establishing the African Development Bank (hereinafter called "the Bank");

Recalling its Resolution 02-78 adopted on 4 May 1978 concerning the mobilization of resources for the Bank, and approving the principle of the opening of the capital stock of the Bank to subscription by non-regional member States;

Considering the need to project to the world a better image of the Bank and to reinforce the successful cooperation within the Bank between regional and non-regional member States;

Having examined the Report of the Board of Directors (Doc. ADB/BG/WP/92/10) concerning the fixing of the venue of Annual Meetings of the Board of Governors;

Commends the Board of Directors and the President of the Bank for the judicious proposal relating to the holding of Annual Meetings of the Board of Governors in regional and non-regional member States;

Decides to amend Article 31(1) of the Agreement establishing the Bank as follows:

"The Board of Governors shall hold an Annual Meeting and such other meetings as may be provided for the Board or called by the Board of Directors. Meetings of the Board of Governors shall be called, by the Board of Directors, whenever requested by five members of the Bank, or by members having one-quarter of the total voting power of the members. Annual Meetings of the Board of Governors shall be held in regional and non-regional member States".

Authorizes the President of the Bank, in close consultation with the Board of Directors, to take all necessary actions for the implementation of the present Resolution.

en de vertaling in het Nederlands luidt:

AFRIKAANSE ONTWIKKELINGSBANK

RAAD VAN BESTUUR

Resolutie B/BG/92/06

betreffende wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank ten einde het mogelijk te maken dat de jaarvergaderingen van de Raad van Bestuur in niet-regionale lidstaten worden gehouden

(aangenomen tijdens de derde zitting van de achtentwintigste jaarvergadering op 13 mei 1992)

De Raad van Bestuur,

Gelet op de artikelen 1, 2, 3, 4, 29, 30, 31, eerste lid, 32, 33, 34, 35, 37 en 60 van de Overeenkomst tot oprichting van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (hierna te noemen „de Bank”);

Herinnerend aan zijn Resolutie 02-78, aangenomen op 4 mei 1978, betreffende het aantrekken van middelen voor de Bank, waarin goedkeuring werd gehecht aan het beginsel van openstelling van het maatschappelijk kapitaal van de Bank voor inschrijving door niet-regionale lidstaten;

De noodzaak overwegend van een betere beeldvorming van de Bank in de wereld en van versterking van de geslaagde samenwerking binnen de Bank tussen regionale en niet-regionale lidstaten;

Bestudeerd hebbend het Rapport van het College van Bewindvoerders (doc. ADB/BG/WP/92/10) betreffende de vaststelling van de plaats van bijeenkomst van de jaarvergaderingen van de Raad van Bestuur;

Prijst het College van Bewindvoerders en de President van de Bank voor het verstandige voorstel betreffende het houden van de jaarvergaderingen van de Raad van Bestuur in regionale en niet-regionale lidstaten;

Besluit artikel 31, eerste lid, van de Overeenkomst tot oprichting van de Bank als volgt te wijzigen:

„De Raad van Bestuur houdt een jaarvergadering en alle andere vergaderingen die de Raad nodig acht of door het College van Bewindvoerders worden bijeengeroepen. Vergaderingen van de Raad van Bestuur worden door het College van Bewindvoerders bijeengeroepen, wanneer daarom door vijf leden van de Bank, of door leden die een vierde van het totaal aantal stemmen van de leden bezitten,

wordt verzocht. De jaarvergaderingen van de Raad van Bestuur worden gehouden in regionale en niet-regionale lidstaten". Machtigt de President van de Bank, in nauw overleg met het College van Bewindvoerders, alle nodige maatregelen te nemen ter uitvoering van deze Resolutie.

De wijziging zal van kracht worden ingevolge artikel 60, eerste lid, van de Overeenkomst, wanneer de wijziging is aanvaard door drie kwart van het totale aantal stemmen van de leden, met inbegrip van twee derde van de regionale leden die drie kwart van het totale aantal stemmen van de regionale leden bezitten.

De wijziging heeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens de wijziging door het Koninkrijk kan worden aanvaard.

Uitgegeven de *achttiende* december 1992.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK